

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

LB 050 466 29 2460



यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इन्चार्ज सिस्टम *
स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records*
The Maratha LI at Belgaon

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।
*Here insert Regt/Corps and Station.

प्रभासमूनी—28/आर्मी/79—23-5-80—1,50,000.
MGIPNLK—28/Army/79—23-5-80—1,50,000.



For Commandant

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

28/Army/79—1

क्रम संख्या/Serial No. 10974.

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 2155015F ओहदा/Rank... HAV
 नाम/Name... PARUSHORAM
 यूनिट/Unit... The Maratha LF (7 MLE)
 पिता का नाम
 Father's Name... Ramchandra
 जाति/Class... Hindu... गोत्र/Sub Class... Marath
 गांव/Village... Umavashi, डाकघर/P.O. Paldga
 तहसील/Tehsil... Dapoli... थाना/Thana... Dapoli
 तारघर
 Tel. Office... रेलवे स्टेशन
 Rly. Stn...
 जिला/District... Ratnagiri... राज्य/State... Mah
 भर्ती होने की तारीख
 Date of enrolment... 01 Jul 1965
 *रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
 *Date of transfer to the Reserve...

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका
 व्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be
 recorded on page 12.

Date of Attestation 18 Jul 1965

डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge... 31 May 65नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी
Non-qualifying service... Nil(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :
Description at the time of completion of this
form :*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर)
(शब्दों तथा अंकों में)*Date of birth/apparent age on enrolment...
(Both in words & figures)... 13 Mar - 1946
(Thirteen mar Nineteen forty six)

पहचान के निशान

Distinctive marks ① Mole at 12-50 on cheek
3 cms from Rt. nipple
② mole over inner side back of
middle finger

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?

Whether the individual is an opium addict? No

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

*This must tally with the entries recorded in the Enrolment
Form.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख
 *Transferred to the Reserve on.....
 *किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया
 *Discharged by order of Commander
The Maratha LRA Bala
 *नौकरी से हटाए जाने की तारीख
 *Dismissed.....
 हटाए जाने का कारण On fulfilling the
 In consequence of conditions of his enrolment
on which he was engaged
 आर्मी रूल 13-ए० की शर्तों में भव/संक्रमण
 अनुसार । वर्ष महीने दि
 पल्टन में और वर्ष महीने दि
 रिजर्व में नौकरी करने के बाद ।
 [इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली
 नौकरी भी शामिल की जाए]
 Under item/Section III (c) of the table an
 nexed to Army Rule 13-ASA. after serving...
 20 years months
 days with the Colours and year
 months days in the Reserve

(Non-qualifying services to be included)

- *जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो ।
 *Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
 (ख) क्या असेनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?
 (i) Medical Category at the time of release..
 (ii) Whether fit/unfit for civil employment....

1) Whether Fit/Unfit
 re-enrolment into DSC

2) Registration number and

Name of employment
 change number and Date

- (ख) बेकार अंग न था मामूली नुकस हुआ उसका ब्यौरा; और
 (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के
 कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई
 असर पड़ने की सम्भावना नहीं है ।

बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है,
 यह बात न लिखी जाए ।

In a case where the disability is such as will not affect the
 efficient performance of duties in civil life, a slip, with the stamp
 of the Military Hospital and the Medical Officer's signature
 containing details of minor disability and stating that the disability
 is not likely to affect the performance of normal duties in civil
 life, will be pasted in the space provided for the purpose under
 this item.

Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार आत्म-विवरण
Character as assessed vide Para 171 of Re
for the Army 1962.....

..... Exemplary Major/Captain
..... Officer Command

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा
(a) Medals, decorations or mentions in de
patches

① SS medal ② 1st Med
③ p. star ④ 25th Prop. Medal
⑤ 2nd 20th 1st Medals

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारी
सहित

(b) War Services, showing theatres of operati
with dates

① 25-3-69 to 27-10-69
② 14-7-72 to 13-7-77
③ 10-9-76 to 06 May 77

(ग) घाव (बकार आंग का ब्यौरा)

(c) Wounds (Details of disability)

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त
किये हैं :—

Following certificates have been received by
this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/
हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate
(R.U./Hindi) .. IA-I

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest military educational certificate (Eng.)

..... Engl. II

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)

Highest education (Civil) .. IX

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :—

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English .. No

(ii) हिन्दी/Hindi .. Yes

(iii) कोई और भाषा/Any other language ..

Marathi

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathe-
matics

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment ..

Student

- (ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां
 (c) *Army trade/class/qualifications/appoint-
 ments. *Inf. soldier up. D.*
 (घ) एम० टी० की योग्यता/M. T. qualifications.....

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई रूपए†.....
 Amount of service/special gratuity paid †Rs.....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स या डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर* को भेजे। नौकरी ढुंडने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज* को भेजे। सब से पास वाला डी०एस०एस० एण्ड ए०जी०* में है।

The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records *He* or to the *Officer*

*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो।

*The class will be indicated in words e. g.: "class one", "class two" "class three" or "class four" as the case may be. †शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।
 ‡ Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

r/Collector* *Ratnag. 151*...
 assistance in finding employ-
 made to Sub-Regional Em

In case of unfortunate death of a pensioner, his wife should submit her application alongwith death certificate of her husband to Records The Maratha LI Peldam for necessary action to initiate special family pension

...का है, उस ठाक मानता है।
 soldier will not be affixed to this
 re completed and will then be re-
 that he understands the use of the
 form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।
 *Enter station.

(ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा
(c) *Army trade/class
ments **Trade class**

Dy. Commissioner/Collector* **Ratnagiri**..
Application for assistance in finding employ-
ment should be made to Sub-Regional Em-
ployment Exchange at*.....
His nearest D.S.S. & A.B. is at* **Ratnagiri**..

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
The contents of para 11 above have been fully
explained to me.

तारीख

Date.....



.....
सैनिक के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

.....
हस्ताक्षर और ओहदा
Signature and Rank

.....
कमांडिंग
Commanding

स्थान

Station.....

तारीख/Date.....

.....

नोट—जब तक खाली की सब खाली जगहें न भर दी जाएं, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note—The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।

*Enter station.

दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो

*The class will be indicated
"class two" "class three" or "cla

शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

†यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

‡ Enter training centre, depot, unit, etc. and station.